INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your name, centre number and candidate number in the spaces provided on the Answer Booklet. Please write clearly and in capital letters.
- Use black ink.
- Answer Section A and one question from Section B.
- Read each question carefully. Make sure you know what you have to do before starting your answer.
- Do not write in the bar codes.

INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this paper is 100.
- This document consists of 4 pages. Any blank pages are indicated.
Answer Section A and one question from Section B.

**Section A**

1. Translate the following passage into English.

*Please write your translation on alternate lines.*

**Collatinus proves to his friends that his wife is more virtuous than their wives.**

The Romans were laying siege to the town of Ardea. While the siege continued, leave of absence was given freely to the officers to help to pass the time.

nonnulli duces Romani domum amici cuiusdam advenerunt, ut cenam consumerent. forte Collatinus quoque aderat. dum cenant\(^1\) de multis aliis rebus loquebantur et de uxoribus suis. cum vino incaluissent\(^2\), suam quisque magno studio laudabat.

certamine orto, Collatinus silentium postulavit negavitque verbis opus esse.

‘in equos ascendamus,’ inquit, ‘Romamque festinamus! ibi uxor(es) nostras visitare\(^3\) possumus, quae nos non expectant. tum videbimus quis earum dignissima sit laude. paucis horis cognoscetis quanto melior ceteris uxoribus sit Lucretia mea.’

quibus verbis incitati, omnes ad urbem quam celerrime equis vecti sunt ad uxor(es) inspectandas. postquam urbem prima noctis hora impressi sunt, Collatinus amici persuasit ut primum ceteras uxor(es), deinde suam visitarent\(^3\). amici irati erant ubi uxor(es) suas in convivio\(^4\) splendidio\(^5\) vinum bibentes viderunt.

deinde Collatinus amicos domum suam duxit. ibi, quamquam nox erat, Lucretiam deditam\(^6\) lanae\(^7\) inter ancillas invenerunt. hoc solum amici dicere potuerunt – Lucretiam maxime laudandam esse.

Based on Livy, I. 57

**Names**

Collatinus, -i (m)  
Lucretia, -ae (f)

Collatinus  
Lucretia (wife of Collatinus)

**Words**

1 cen(o), -are, -avi  
2 incal(esco), -ere, incalui  
3 visit(o), -are, -avi, -atus  
4 convivium, -i (n)  
5 splendidus, -a, -um  
6 deditus, -a, -um  
7 lana, -ae (f)

I dine  
I grow hot, get drunk  
I visit  
dinner party  
splendid  
devoted  
wool

[Section A Total: 70 marks]
Section B

Answer either Question 2 or Question 3.

2 Translate the following passage into English.

Please write your translation on alternate lines.

Cicero is defending Balbus on a charge of having obtained Roman citizenship unlawfully. He argues that his client was granted citizenship by the general Pompey and therefore has done nothing wrong.

What the prosecution desires is that the fortunes of a wholly innocent man, together with the action of an outstanding general, should be condemned. Therefore my client's rights as a citizen and Pompey's act have been brought to trial.

Cicero, Pro Balbo iii (adapted)

Words

1 concedo, -ere, concessi, concessus I concede, admit
2 expers, expertis (+ gen.) uninvolved in
3 ignominia, -ae (f) a disgrace

[Section B Total: 30 marks]
3 Translate the following sentences into Latin.

Please write on alternate lines.

(a) The man, whom the citizens had praised, did not depart from the city.

(b) He said that he preferred to stay among his friends.

(c) ‘Let braver men attack our enemies,’ he shouted in a great voice.

(d) The senators begged the man’s wife to try to persuade him.

(e) She asked her husband whether he understood what the citizens wanted.

[Section B Total: 30 marks]